Porównanie tłumaczeń Jozuego 21:22

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i Kibsaim wraz z jego pastwiskami, i Bet-Choron wraz z jego pastwiskami – cztery miasta. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Kibsaim wraz z jego pastwiskami i Bet-Choron wraz z jego pastwiskami — cztery miasta. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Kibsaim i jego pastwiska oraz Bet-Choron i jego pastwiska: cztery miasta. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I Kibsaim i przedmieścia jego; i Betoron, i przedmieścia jego; miasta cztery. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | i Cibsaim, i Bethoron z przedmieściami, miast cztery. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Kibsaim z jego pastwiskami, Bet-Choron z jego pastwiskami: cztery miasta. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Kibsaim wraz z jego pastwiskami i Bet-Choron wraz z jego pastwiskami, cztery miasta. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | a także Kibsaim z pastwiskami i Bet-Choron z pastwiskami – cztery miasta. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Kibsaim wraz z jego pastwiskami i Bet-Choron wraz z jego pastwiskami, czyli razem cztery miasta. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Kibcaim, Bet-Choron - razem cztery miasta łącznie z przyległymi pastwiskami. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і Кавсаїм і йому відділене і верхній Веторон і йому відділене, чотири міста, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Kibcaim, wraz z przyległymi przedmieściami, i Beth–Horon, wraz z przyległymi przedmieściami – czyli cztery miasta. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | i Kibcaim oraz jego pastwisko, i Bet-Choron oraz jego pastwisko – cztery miasta. |